



Episodio 188

(Previamente en Hand aufs Herz)

Helena: ¿Asumo que ya sabes que Frau Vogel ha recibido una oferta de trabajo muy tentadora?

Ben: No veo como eso es asunto mío.

Helena: Mucho. Porque si Frau Vogel acepta este trabajo ya no será más tu maestra. Y ambos sabemos que significaría eso.

Ben: Honestamente, estoy preguntándome que significa para usted.

Helena: Que mi escuela se ahorraría un escándalo. Una maestra que tiene un romance con un estudiante no llegara muy lejos. Y si estas verdaderamente interesado en un futuro con Frau Vogel, deberías hacer todo lo que puedas para que ella acepte este trabajo en el ministerio.

(Introducción)

[Frente a Pestalozzi]

Ben: Buen intento. Realmente buen intento.

Helena: Me temo que no comprendes muy bien.

Ben: Oh, creo que sí. Quieres usarme para tu propio bien.

Helena: Vamos. Si le damos a la carrera de Frau Vogel un pequeño empujón es en el mejor de los intereses para ustedes dos.

Ben: Pero principalmente, es por tu interés. Porque quieres que yo divida a Frau Vogel y Heisig.

Helena: No te molestes la cabeza con lo que otros quieren. Esto es sobre ti y Frau Vogel... y sobre nada más. Habla con ella. Y ayúdala a tomar la decisión correcta.

Ben: Creo que Frau Vogel sabe exactamente qué es lo correcto y lo incorrecto. Por mi parte, en realidad no me gusta ser usado... por nadie.

Ben: Ahora discúlpeme, me tengo que ir... a algún lado.

[Casa Vogel]

Lara: Papa, has visto mis partituras en algún... ¿ganamos la lotería?

Piet: Heh. No. Solamente estoy cocinando.

Lara: Ähm, no sabes que tengo que ir a práctica, ¿ahora mismo?

Piet: Si seguro. Yo... yo he invitado a Sonja a cenar.

Lara: Ya veo. ¿Eso significa que quieres cocinar una cena realmente linda para ella?

Piet: Por supuesto. ¿Y por qué no?

Lara: Porque tú eres el mejor chef de spaghetti y huevos revueltos en el mundo - ¿mejillones y calamar al horno?

Piet: Oye, no es tan difícil y estoy usando el libro de cocina. Solamente voy a hacer todo lo que está escrito aquí.

Lara: Si y si eso no funciona, simplemente pueden comer caviar.

Piet: No. El caviar se sirve antes. Con champaña para ayudar a relajar un poco.

Lara: Siiii. Parece que has pensado en todo.

Piet: Si, incluso de ti. Aquí.

Lara: Tickets para el cine. Quieres que los deje a los dos solos.

Piet: Quiero que tengas un bonito día en el cine. La nueva película de vampiros, para ti.



Lara: Boah, ¿Seven Nights?

Piet: Sí, es un especial. Incluso las Partes 1 y 2 son mostradas en antes.

Lara: Boah, ¡qué calidad es eso!

Lara: Hombre, si Sonja es aunque sea la mitad de feliz con tus habilidades culinarias... ella te amara.

Piet: Bueno, ya estaré feliz si ella cree que sabe bien.

Lara: Vamos, estas poniendo mucho tiempo y esfuerzo en esto. Entonces, diviértete... y dale a Sonja un saludo.

Piet: Y tu disfruta la película. Diviértete.

Bueno, entonces... salsa bechamel...

[En Pestalozzi]

Ben está sentado en un sofá y ve a Bea y Michael.

Michael: Dos cafés, por favor.

Bea: Ah, me gusta la idea de un té.

Michael: Entonces, un té y un café.

Michael: Gracias. Oye, aquí.

Bea: Gracias.

Michael: Siempre olvido que prefieres te.

Jenny se acerca y se deja caer en sofá.

Jenny: ¡Hola! Entonces, ¿cómo estás? Convicto.

Ben: Estoy bien.

Jenny: ¿Sí? ¿Ya sabes cuando tendrás que hacer tu servicio comunitario?

Ben: No, ni idea.

Jenny: Bueno creo que serias de gran ayuda ahora si pudieras explicarme este ciclo del acido cítrico.

[En Pestalozzi, el pasillo]

Lara: Ah, ¡aquí están! Las he estado buscando por todos lados. ¿Quién quiere ir al cine esta tarde?

Amiga 1: ¿Qué estas planeando ver?

Lara: Siete Noches, las primeras tres partes en una presentación especial.

Amiga 1: No lo creo.

Lara: ¿Por qué no? Ellos son geniales.

Amiga 2: Mejor dicho cursis.

Lara: ¿Hola? ¿Chris Kunning y Laura Lee? Todas tenemos fotos ellos en nuestros casilleros.

Amiga 1: Aquí hay una pequeña actualización para ti Lara. Las películas de vampiros están totalmente fuera de moda.

Amiga 2: Pero quizá Bodo esté interesado. Es decir, de cualquier forma siempre anda detrás.

Bodo: ¿Qué? ¿Yo? Seguro, porque no. tengo tiempo esta tarde. Quiero decir, Siete Noches es súper-fantástica. Quién no toma esa oportunidad está loco.

Lara: ¿Te gusta Siete Noches?

Bodo: Sí, totalmente. Leí todos los libros, pero la adaptación fílmica es increíblemente genial. Bueno, quiero decir, si necesitas alguien con quien ir, estaré allí.



[Pestalozzi, el sofá]

Ben tienes algunos flashbacks: Besándose con Bea.

Ben: *Mírame a los ojos y dime que no amas. Entonces finalmente podre tener un cierre.*

Jenny: ¡Ey! ¿Siquiera me escuchaste?

Ben: Seguro. Ácidos grasos saturados... lap... lap... grasa lapidaria... metabolismo. Lo siento. Mi mente estaba en otra parte.

Jenny: No es tan fácil después del juicio, ¿verdad?

Ben: Para ser honesto, estoy feliz de haberme entregado a la policía. Y puedo estar feliz de que solamente fue el servicio comunitario.

Jenny: ¿Y qué hay con tu licencia de manejo?

Ben: ¿Qué quieres que diga? No ser capaz de manejar mi Mustang es como estar enfermo de amor.

Jenny: Bueno, algo así, seguro.

Ben: Eres la segunda persona en preguntare eso hoy. ¿Nunca escuchaste de las bicicletas?

Jenny: Pero eso no es realmente genial. Que dirán tus fans acerca de eso, ¿hm?

Ben de la da una mirada.

Jenny: Se que tú no estás interesado en ellas. Pero aun así parecen estar de bajón.

Ben: Hay alguien en la que estoy interesado. Pero también hay un obstáculo.

Jenny: Entonces muévelo del camino.

Ben: Ese no sería un favor solamente para mí.

Jenny: Eso es aun mejor.

Ben: No lo es.

Jenny: No lo entiendo.

Ben: La mujer a la que estaría ayudando con eso es muy intrigante.

Jenny: Oh. Eso apesta.

Ben: Sip.

Jenny: Entonces solo hay una cosa por hacer. Tendrás que averiguar en lo que está interesada esta mujer que te gusta.

Ben: Lo hare.

[Casa Vogel]

Piet está poniendo la mesa y cocinando.

[En Pestalozzi]

Lara: Vamos Vicky, yo se que te vuelves completamente loca por Chris Cunning.

Vicky: Olvídate de eso. Y Bodo ya esta esperándolo.

Amiga: Bueno, ¡diviértete en el cine!

[Apartamento de Piet]

Canción: *The Baseballs "Candy shop"*

(Piet sigue preparando la cena)

(Está sonando)

Piet: ¡Súper!



[Después del cine]

Lara: ¿Qué es en lo que se equivocaron?

Bodo: Hm, pero él la ama.

Lara: Pero ahora él está pensando que ella es su hermana.

Bodo: ¿En serio?

Lara: Eso es lo que Collin le dijo cuando estaban en las catacumbas.

Bodo: ¡Ahora entiendo! Esa fue una buenísima escena...

Lara: Yay, pero aun mejor fue la escena cuando ellos se encuentran en la colina durante la II Guerra Mundial.

Bodo: Cuando Nathalie estaba encadenada al puente...

Lara: Y el sol salía...

Bodo: Y el no pudo salvarla... ¡eso fue tan triste! ¡Eso me puso la piel de gallina!

Lara: Y la canción que estaban tocando.

Bodo: Llama eterna.

Lara: He escuchado esa en la parte 2 cuando Lawrence se encuentra con Jamie y lo convierte en un reptil.

Bodo: Pero no Lawrence.

[Apartamento de Piet]

Miriam: ¿Has estado cocinando?

Piet: Si pero nada especial.

Miriam: ¡Wow! Cena a la luz de las velas... ¿Nuevas almohadas?

Piet: Estaban en oferta... Sonja viene a cenar.

Miriam: Ahm, como dije solamente quería tomar mi ropa.

Piet: Pasa adelante.

Miriam: ¿Cuándo vendrá?

Piet: En una hora.

Miriam: Okay, escucha. Solamente ve y cámbiate de ropa, yo me ocupare del resto.

Piet: No tienes que hacer eso.

Miriam: Esta bien.

Piet: Gracias. En verdad necesito ayuda.

Miriam: Si, ¡eso parece!

Piet: Gracias.

Teléfono

Flashback

Helena: *Y si estas verdaderamente interesado en un futuro con Frau Vogel, deberías hacer todo lo que puedas para hacer que acepte el trabajo en el ministerio.*

Ben: ¡Mi**da!



[En Pestalozzi]

Helena: Me gustaría hablar algo contigo.

Bea: Tengo una lección de entrenamiento con Ben Bergmann ahora mismo.

Helena: Se lo importante que eso es para ti. Pero deberías hacer el tiempo.

Bea: ¿Qué es?

Helena: Acerca de la oferta del ministerio. Me han informado que has recibido una oferta de trabajo.

Bea: Por supuesto que lo han hecho.

Helena: Felicitaciones. No es a menudo que exista tal vacante. De hecho, nada a menudo. Y debido a eso debes tomar una decisión rápido. Están contando contigo, como escuche. Dr. Gruenert sonaba muy optimista acerca de que ibas a aceptar.

Bea: ¿En serio?

Helena: De hecho. Y para mi también es de gran interés como vas a decidir. Ya que tendré que conseguir un sustito para ti.

Bea: Tú serás una de las primeras en saber, cuenta con eso.

Helena: Lo estaré esperando. *(Sale de la habitación)*

(A Ben) Sta. Vogel ya te está esperando. ¿Espero que sepas lo que tienes que hacer?

Ben: Lo sé.

[Apartamento de Piet]

Piet: Hola.

Miriam: Hola.

Piet: No me digas que lo hiciste todo de nuevo.

Miriam: Bueno, no puedes invitar a alguien a cenar y luego solamente servir postre. A menos que no planees comer.

Piet: Hola, ¿qué estás pensando?

Miriam: Ähm, si me ayudas a limpiar, estará ordenado en 10 minutos.

Piet: Seguro, pero no tienes que hacer eso. Lo hare yo solo, gracias.

Miriam: Si, quizá es mejor si yo...

Piet: Oye, solamente quería decir, muchas gracias y...

Miriam: Esta bien, de nada.

(Piet está derramando algo sobre la ropa de Miriam – ambos están riendo)

Miriam: Okay, bien. Algunas cosas nunca cambian. Qué bueno que tengo algunas cosas aquí. Solamente me cambiare y luego me iré.

Piet: Esta bien.

[Frente al cine]

Lara: No puedo creer esto.

Bodo: ¿Cerrado debido a daños por agua? Eso es una decepción. Habría sido genial ver las películas contigo.

Lara: Y ahora no tengo idea que hacer.

Bodo: Es una lástima volver a casa ya.

Lara: No, aun es demasiado temprano.



Bodo: Cierto. Y yo tengo algo de comida conmigo... sería una lástima. Hecha en casa. Salada y dulce. No sabía cual preferías.

Se sientan en una banca.

Lara: Pues bien. Vamos a entrarle.

Lara: ¿Sabes que escena en Seven Nights es la que más me gusta? La de la puesta del sol.

Bodo: Esa escena fue realmente asombrosa.

[Apartamento de Piet]

Miriam se está cambiando de ropa en la habitación cuando suena el timbre.

Piet abre la puerta.

Piet: ¿¡Sonja!?

Piet: Has venido muy temprano.

Sonja: Bueno, pensé, si llego temprano entonces tendremos más tiempo.

Piet: Pero la comida aun no esta lista.

Sonja: No me importa. De cualquier manera no estoy aquí por la comida.

Piet: ¿Champagne?

Sonja: Encantada.

Piet: Si.

Sonja: Äh, ¿quieres que yo lo haga?

Piet: No, bueno yo... ya lo tengo. Gracias.

El deja caer un poco mas entonces Sonja se hace cargo.

Piet: Ah, está bien. Estas acostumbrada a hacer esto, ¿hm?

Sonja: De vez en cuando, si.

Piet: Pues bien, gracias.

Piet: Entonces...oye, ¿sabes qué? Tu ve a beber esto al balcón y te relajas un poco y yo iré allá atrás y uh...

Sonja: ¿Qué?

Piet: Solo tengo que ir a la habitación. He dejado las ventanas abiertas y... tengo que cerrarlas de nuevo.

Sonja: Si bueno haz eso. Yo iré contigo.

Piet: No tienes que hacerlo.

Miriam en la habitación: Ella es rápida.

Sonja: De cualquier forma quería ver el resto de tu apartamento.

Piet: Esta bien entonces... entonces vendrás conmigo a la habitación, ¿si?

Sonja: Si. En serio, si.

Piet: Pero en verdad esta desordenado.

Sonja: Como he dicho, no soy tan delicada.

[En Pestalozzi, oficina de Bea]

Bea: ¿Y? ¿Ya sabes donde estarás haciendo tu servicio comunitario?

Ben: Ni idea. Aun no he recibido la notificación de la corte.

Bea: Tú también tienes permitido escoger una institución social en su lugar.



Bea: Si quieres, yo te ayudare con eso.

Ben: Gracias pero... ¿podemos hablar de algo más?

Bea: Seguro. ¿De qué quieres hablar? ¿Qué pasa?

Ben: Muchas cosas.

Bea: OK...

Ben: Vamos a asumir que tienes la oportunidad única de influenciar en tu destino y cambiar tu situación, quizá incluso toda tu vida... Una oportunidad que no esperabas pero reconoces las oportunidades que pueden surgir.

Bea: ¿Cuál es el truco?

Ben: El truco es que esta decisión impacta la vida de varias personas.

Bea: ¿Es la decisión para su perjuicio?

Ben: No lo creo. Tú dime.

Bea: ¿Por qué yo?

Ben: Esta es una hora de asesoramiento, ¿no?

Bea: Espera, ¿de qué estamos hablando exactamente? ¿De ti o de mí?

Ben: Supongo que de nosotros. Por lo menos deberíamos hacer eso ahora.

[Apartamento de Piet]

Piet y Sonja llegan a la habitación. Miriam se está escondiendo en el closet.

Sonja: Yo diría que luce muy ordenado.

Piet: Si, bueno, si quieres ver algo desordenado deberíamos ir al garaje ahora.

Sonja: Eres encantador cuando estas avergonzado.

Piet: No estoy avergonzado pero la comida sigue en el horno y es por eso...

Sonja: Olvídate de la comida.

Ella lo tira en la cama y se sube sobre él.

Sonja: Ahora relájate.

Miriam observa desde el closet

Sonja: ¿Qué fue eso?

Piet: Nada. Bésame. Ahora.

Sonja: La habitación está creciendo en mí más y más.

Mientras Sonja y Piet se están calentando y poniendo pesados, Miriam trata de escabullirse del closet y la habitación pero Sonja la escucha.

Miriam: Lo he encontrado. *Sostiene un vestido.*

[En Pestalozzi, oficina de Bea]

Bea: No se qué hacer. Fue toda una sorpresa.

Ben: Eso es lo que pasa con las noticias.

Bea: Gracias. Eso es de gran ayuda.

Ben: ¿Cuáles son los pros y cuales los contras de aceptar el trabajo?



Bea: En el Ministerio de Educación podría ayudar a determinar las lecciones de música para todo el NRW [*North Rhine-Westphalia, el estado federal en el que se encuentra Colonia*]

Ben: ¿Qué más?

Bea: Probablemente ganaría más dinero.

Ben: ¿Cuáles son los contras?

Bea: Me tendría que mudar a Düsseldorf.

Ben: Bueno en realidad no es tan lejos.

Bea: Pero he construido una vida aquí.

Ben: Una vida feliz con tu colega Heisig.

Bea: Si.

Ben: ¿Es eso un pro o un contra?

Bea: Ben, ¿qué estás haciendo?

Ben: Hablo en serio. Solo porque tendrías que irte a Düsseldorf, no necesariamente tendrían que romper.

Bea: Exactamente.

Ben: ¿Pero?

Bea: Ya no podría enseñar más.